

سُورَةُ الدَّهْرِ مُكَبِّرَةٌ

76. AD-DAHR

(L'homme)

(Sourate mecquoise, 31 versets, 2 sections)

SECTION: 1

Au nom d'Allah, le Tout Miséricordieux,
le Très Miséricordieux.

1. Ne s'est-il pas écoulé pour l'homme un laps de temps durant lequel il n'était même pas une chose qualifiable.
2. Nous avons en effet créé pour l'éprouver l'homme d'une goutte de sperme mélangé. Nous lui avons donné l'ouïe et la vue.
3. Nous l'avons guidé sur le chemin droit. Qu'il soit reconnaissant ou ingrat.
4. Nous avons préparé pour les infidèles des chaînes, des carcans et une fournaise ardente.
5. Les justes boiront d'une coupe dont le mélange sera de camphre.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ○

هَلْ آتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينَ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا
مَذْكُورًا ①

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُطْفَةٍ أَمْشَاجَ قَنْبَتِلِيهِ
فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ②

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَامًا كَفُورًا ③
إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكُفَّارِ سَلِسْلًا وَأَغْلَلًا وَسَعِيرًا ④

إِنَّ الْأَبْرَارَ يَتَبَرَّونَ مِنْ كَافِرِ كَانَ مِزَاجُهُمْ
كَافُورًا ⑤

1. Ne s'est-il pas écoulé pour l'homme un laps de temps durant lequel il n'était même pas une chose qualifiable : Note : la plupart des commentateurs s'accordent à reconnaître que le premier verset de cette sourate porte sur l'embryogenèse dans l'utérus. Le Coran mentionne souvent qu'Allah ﷺ représente la source nourricière de l'embryon au cours de ses transformations successives comme l'indique le verset 2 de cette sourate. Note : il pourrait tout aussi bien s'agir du temps à l'époque où la race humaine n'avait pas encore été créée vu que le mot arabe -Âء- signifie également « des éternités ».

6. Une source à laquelle boiront les serviteurs d'Allah et ils la feront jaillir en abondance.

7. Ils tenaient fidèlement leurs promesses et ils redoutaient un Jour dont le mal se répandra partout.

8. Et offraient la nourriture pour l'amour d'Allah au pauvre, à l'orphelin et au prisonnier

9. en disant : « Nous vous nourrissons pour la Face d'Allah, nous n'attendons de vous ni récompense ni gratitude.

10. Oui, nous redoutons de la part de notre Seigneur un Jour menaçant et catastrophique ».

11. Allah les protègera donc du mal ce Jour-là. Il leur fera rencontrer la splendeur et la joie.

12. Il les récompensera pour leur patience en leur donnant le Paradis et des vêtements de soie,

13. ils y seront accoudés sur des lits d'apparat, ils n'auront à subir ni soleil ardent ni froid glacial.

14. Ses ombrages les couvriront de près et ses fruits inclinés très bas (à leur portée)

8. Et offraient la nourriture pour l'amour d'Allah : « Captif » peut avoir une portée plus étendue dans le sens de quiconque est soumis à l'esclavage, quel qu'il soit. Au temps du Prophète ﷺ, il s'agissait des incrédules qui étaient faits prisonniers par les Musulmans à l'issue d'une bataille et devaient être nourris et cantonnés jusqu'à ce que leur rançon fût versée. Le Prophète ﷺ avait donné des instructions particulières à leur égard pour inciter les Compagnons à leur offrir, de préférence à eux-mêmes, la meilleure de leur nourriture.

عَيْنَانِ يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُ وَنَهَا تَفَجِّرًا ①

يُوْقُونَ بِالنَّذِيرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرًّا

مُسْتَطِيرًا ②

وَيُظْعِمُونَ الْطَّعَامَ عَلَى حِبَّهِ مُسْكِنًا وَيَبِيمًا وَ

أَسِيرًا ③

إِنَّمَا تَطْعِمُكُمْ لَوْجَهَ اللَّهِ لَا تُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً

وَلَا شُكُورًا ④

إِنَّا نَخَافُ مِنْ سَرِينَانِ يَوْمًا أَعْبُوسًا قَمَطَرِيرًا ⑤

فَوْقَهُمُ رَبُّهُمُ اللَّهُ شَرِيكٌ لِيَوْمٍ وَلَقَبْدٍ نَصْرَةٍ وَ

سُرُورًا ⑥

وَجَزِيزَهُمْ مِمَّا صَبَرُوا جَنَّةٌ وَحَرِيرًا ⑦

مُتَكَبِّنَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكَ لَا يَرَوْنَ فِيهَا

شَمْسًا وَلَا زَهْرَيْرًا ⑧

وَدَانِيَةٌ عَلَيْهِمْ ظَلَّلَهَا وَدَلَّتْ قُطُوفُهَا تَذَلِّلًا ⑨

15. On fera circuler parmi eux des récipients en argent et des coupes cristallines

16. en cristal d'argent et dont le contenu a été savamment dosé.

17. Ils seront abreués d'une coupe dont le mélange sera de gingembre

18. puisé à une source nommée Salsabil.

19. Et parmi eux circuleront des garçons éternellement jeunes quand tu les vois, ils te feront penser à des perles épargillées.

20. Et quand tu regardes, tu vois un délice et un vaste royaume.

21. Ils porteront des vêtements verts de satin et de brocart. Ils seront parés de bracelets d'argent. Et leur Seigneur les abreuvera d'une boisson très pure.

22. « Cela vous est accordé comme une récompense et votre zèle a été reconnu ».

23. Nous avons en vérité fait descendre graduellement le Coran sur toi.

24. Supporte donc le décret de ton Seigneur et n'obéis pas au pécheur ni à l'ingrat qui se trouvent parmi eux.

21. Et leur Seigneur les abreuvera d'une boisson très pure : la boisson pure (qui apparaît ailleurs comme un breuvage qui ne monte pas à la tête) laisse entendre que les délices du Paradis sont de nature à dérouter l'imagination. Les comparaisons employées dans le Coran pour évoquer la vie dans l'Au-delà ne sont que des approximations comme si l'on tentait de décrire les couleurs et les sons du monde extérieur à un bébé encore dans les ténèbres du cocon de la matrice.

وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِإِنَّتِهِ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ

كَانَتْ قَوَابِرًا

قَوَابِرًا مِنْ فِضَّةٍ قَدْرُوهَا تَقْدِيرًا

وَسِقَوْنَ فِيهَا كَاسًا كَانَ مِزاجُهَا زَبْجِيلًا

عَيْنًا فِيهَا شَمْلَى سَلَسِيلًا

وَيُطَوْفُ عَلَيْهِمْ وَلَدَانَ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتُهُمْ

حَسِبْتَهُمْ لَؤْلَؤًا مَنْتُورًا

وَإِذَا رَأَيْتَ شَمَرَّا يَتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَيْرًا

عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدِسٌ حُضُرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَ

حُلُولًا أَسَاوَرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقْنَهُمْ رَبْهُمْ

شَرَابًا طَهُورًا

إِنَّ هَذَا كَانَ لِكُمْ جَزَاءٌ وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْهُورًا

إِنَّا نَحْنُ نَرْزَلُنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا

فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رِبِّكَ وَلَا تُطْعِنْهُمْ أَثْمًا أَوْ

كَفُورًا

25. Et invoque le nom de ton Seigneur à l'aube et au crépuscule.

26. Et prosterne-toi devant Lui la nuit et célèbre longuement Ses louanges durant la nuit.

27. Ces gens-là aiment la vie éphémère et ils négligent un Jour bien lourd.

28. C'est Nous Qui les avons créés et fixé solidement leurs jointures. Mais si Nous le voulions, Nous les remplacerions par des êtres semblables à eux.

29. Ceci est vraiment un Rappel. Que prenne donc le chemin vers son Seigneur celui qui le veut.

30. Mais vous ne le voudrez que si Allah le veut. Allah est Omniscient et Sage.

31. Il fait entrer dans Sa miséricorde qui Il veut. Et quant aux injustes, Il a préparé pour eux un châtiment douloureux.

25, 26. Et invoque le nom de ton Seigneur ... pendant la nuit : ces deux versets pris ensemble comprennent les deux prières obligatoires de la nuit outre la prière de Tahadjjoud.

30. Mais vous ne le voudrez que si Allah le veut : l'homme est dépourvu de la capacité de faire le bien ou de la fermeté de résister au mal sauf par la Volonté d'Allah جل جلاله Allah le rend apte à parcourir la voie qu'il choisit de suivre de son propre gré.

وَإِذْ كُرِسِّرَكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا^(١)

وَمِنَ الَّيْلِ فَاسْجُدْلَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا^(٢)

إِنَّ هُؤُلَاءِ يُحْبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ

يَوْمًا ثَقِيلًا^(٣)

نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَّدْنَا أَسْرَهُمْ وَلَا ذَانِنَا

بَدَلْنَا أَمْثَالَهُمْ تَبْدِيلًا^(٤)

إِنَّ هَذِهِ تَذَكِّرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَى مَرِيهِ

سَبِيلًا^(٥)

وَمَا شَاءَ وَنَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

عَلِيمًا حَكِيمًا^(٦)

يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّلِيمِينَ

بِعَادَ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا^(٧)